

Protokol o výměnných rekreačních pobytech v roce 2023

uzavřen mezi

Institutem pro výcvik, zdraví a kulturu Národního daňového a celního úřadu

a

Generálním ředitelstvím cel České republiky, odborem 40 – Řízení lidských zdrojů

Článek I

Smluvní strany

1. Národní daňový a celní úřad

Institut pro výcvik, zdraví a kulturu

Teve u. 8-10

1139 Budapest

Maďarsko

zastoupen: Dr. Adrienn Vas, ředitelka

2. Celní správa České republiky

Generální ředitelství cel, odbor 40 - Řízení lidských zdrojů

140 96 Praha 4

Budějovická 7

Česká republika

zastoupena: PhDr. Zdeněk Kuča, ředitel odboru

(dále jen „Strany“)

Článek II

Předmět Protokolu

Předmětem tohoto Protokolu jsou podmínky výměnných rekreačních pobytů pro zaměstnance obou Stran, stanovení míst, kde budou pobyty probíhat, a dále určení přepravních, ubytovacích a platebních podmínek platných pro rekreační zařízení obou Stran.

Článek III

Místa realizace rekreačních pobytů, ubytovací podmínky

Strany se dohodly na následujících termínech a místech realizace výměnných rekreačních pobytů:

1. Výměnné pobyty pro zaměstnance Národního daňového a celního úřadu:

Jíloviště - Školící středisko Celní správy České republiky

30 osob

02.07.2023 – 08.07.2023

Ubytování:

2 dvoulůžkové pokoje s přistýlkou
12 dvoulůžkových pokojů

Jíloviště - Školící středisko Celní správy České republiky

30 osob

Ubytování: 09.07.2023 – 15.07.2023
2 dvoulůžkové pokoje s přistýlkou
12 dvoulůžkových pokojů

2. Výměnné pobyty pro zaměstnance Generálního ředitelství cel České republiky:

Hévíz – Resort pro zdraví Národního daňového a celního úřadu

30 osob

Ubytování: 21.06.2023 – 27.06.2023
2 třílůžkové pokoje
12 dvoulůžkových pokojů

Hévíz – Resort pro zdraví Národního daňového a celního úřadu

30 osob

Ubytování: 12.07.2023 – 18.07.2023
2 třílůžkové pokoje
12 dvoulůžkových pokojů

Článek IV

Přeprava, stravování, seznam účastníků

1. Během všech výměnných pobytů je po celou dobu zajištěna plná penze. Prvním jídlem v den příjezdu je večeře; posledním jídlem poskytnutým v den odjezdu je snídaně a balíček na cestu. Denní stravovací náklady pro dospělé a děti se neliší.
2. Přepřavu si účastníci výměnných pobytů zajistí vždy sami a na vlastní náklady.
3. Turistická daň bude uhrazena v den příjezdu v místní měně.
4. Pobytů se nesmějí účastnit děti ve věku do tří let. Seznam účastníků rekreace bude obsahovat jména a příjmení všech účastníků pobytu, v případě dětí bude uvedeno datum narození.
5. Strany si seznamy účastníků navzájem poskytnou nejpozději měsíc před začátkem daného výměnného rekreačního pobytu.

Článek V

Platba za výměnný rekreační pobyt a náhrada škod

1. Na platbu za výměnné pobyty se vztahuje článek II bod 2. Rámcové dohody o výměnných rekreačních pobytech zaměstnanců a jejich rodinných příslušníků, uzavřené mezi Národním daňovým a celním úřadem a Generálním ředitelstvím cel České republiky dne 18. 09. 2012.
2. Pokud některý z účastníků způsobí během pobytu škodu a ani po druhé výzvě ji neuhradí, nese náklady na náhradu této škody Strana, která účastníka na pobyt vyslala.

Článek VI Závěrečná ustanovení

1. Tento Protokol se uzavírá na rok 2023.
2. Protokol nabývá účinnosti a platnosti dnem jeho podpisu oběma Stranami.
3. Strany se dohodly, že si nejpozději do 31. 01. 2024 navzájem zašlou písemné návrhy míst realizace pobytů pro rok 2024 s ubytovacími podmínkami a předpokládaným počtem účastníků.
4. Strany se zavazují, že v případě nemožnosti uskutečnění výměnných rekreací v předem stanovených termínech v důsledku přijetí vládních opatření neprodleně budou informovat druhou Stranu na e-mailových adresách cvancarova@cs.mfcr.cz, resp. keki.uo@nav.gov.hu.
5. Brát do ubytovacích zařízení zvířata je přísně zakázáno.
6. Jakékoli změny a úpravy protokolu jsou možné po vzájemné dohodě a pouze s podpisem oprávněných osob obou Stran.
7. Protokol je vyhotoven ve dvou stejnopisech, z nichž každý je v jazyce českém, maďarském a anglickém. Všechny jazykové verze stejnopisů jsou rovnocenné. V případě sporu o výklad je směrodatný text v jazyce anglickém.

V Budapešti dne 16. 02. 2023

V Praze dne 08. 03. 2023

.....
Dr. Adrienn Vas
ředitelka
Národní daňový a celní úřad
Institut pro výcvik, zdraví a kulturu

.....
PhDr. Zdeněk Kuča
ředitel odboru
odbor 40 - Řízení lidských zdrojů
Generální ředitelství cel České republiky